

Dành cho cư dân người nước ngoài Bản hướng dẫn nuôi con nhỏ tại Nhật

~ Từ mang thai · sinh con đến khi nhập học tiểu học ~

がいこくじんじゅうみん こそだ
外国人住民のための子育てチャート

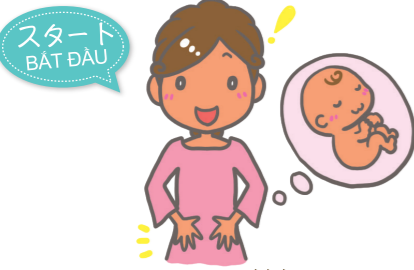
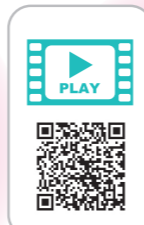
にんしん しゅつぱん しょうがっこうにゅうがく
~ 妊娠 · 出産から小学校入学まで ~

www.kifjp.org/child/chart



Tiếng Việt

ベトナム語



スタート
BẮT ĐẦU
赤ちゃんを妊娠した?
BẠN ĐÃ MANG THAI?

STEP 1
ママに
なるための準備
Chuẩn bị làm mẹ

1 うむところを探す
Tìm bệnh viện để sinh em bé

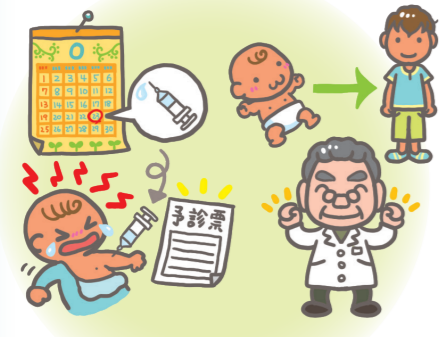
2 ほしけんこうてちょう
母子健康手帳をもらう
Nhận sổ tay sức khỏe mẹ và bé (BOSHI TECHO)

3 しゅっさんいっいちじきん てつづ
出産育児一時金の手続き
Thủ tục hỗ trợ 1 lần tiền sinh nở (SUSSAN ICHIJIKIN)

4 ははおやがっきゅう さんか
母親(両親)学級に参加
Tham gia lớp học cho mẹ (cha mẹ) (HAHAOYA GAKKYU)

5 にゅういん ぶんべん
入院・分娩
Nhập viện và sinh nở

にんぶけんしん
妊婦健診
Kiểm tra sức khỏe sản phụ



13 よぼうせつしゅ
予防接種・
かかりつけ医
Tiêm chủng và chọn bác sĩ quen (KAKARITSUKEI)



12 しんせいじ あか
新生児(赤ちゃん)
訪問
Thăm trẻ mới sinh.



11 いっかげつけんしん
一か月健診
Kiểm tra sức khỏe sau 1 tháng.

STEP 3
あか
赤ちゃん和妈妈の
健康のために
Vì sức khỏe của mẹ và bé



10 たいしかん にゅうかん てつづ
大使館/入管での手続き
Thủ tục tại đại sứ quán và Cục quản lý xuất nhập cảnh.



6 しゅっしょうどけ
出生届
Nộp thông báo sinh con (SHUSSYO TODOKE)

8 じどうてあて
児童手当
Trợ cấp nhi đồng (JIDOU TEATE)

7 しょうにいりょうひじょうせい
小児医療費助成
Hỗ trợ chi phí y tế cho trẻ em (SHONIRYOHUI JYOSEI)

9 しゅっせいらくひょう
出生連絡票
Phiếu liên lạc sinh con (SHUSSEI RENRAKHUYOU)

※@に必要な書類の入手
Lấy những giấy tờ cần thiết mục số 10

STEP 2
生まれてから
すること
Sau khi sinh o



14 にゅうようけんしん
乳幼児健診
Khám sức khỏe định kì trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ (NYUYOUJI KENSHIN)

STEP 4
おうちから地域への
はじめの一歩
Cho những bước đi đầu đời của trẻ từ gia đình ra môi trường bên ngoài



15 こそだ しえん など
子育て支援センター等
Trung tâm hỗ trợ nuôi dạy trẻ (KOSODATE SHIEN Center)

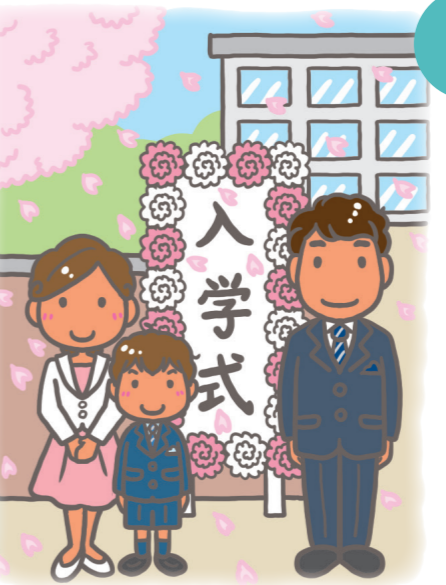


16 ほいくえんにゅうえん
保育園入園
Nhập học nhà trẻ (HOIKUEN) または hoặc

17 ようちえん えんにゅうえん
幼稚園・こども園入園
Nhập học mẫu giáo/Vườn trẻ (NinteI Kodomo-en)



18 しょうがっこうにゅうがくじゅんび
小学校入学準備
Chuẩn bị nhập học tiểu học



しょうがっこうにゅうがく
小学校入学
NHẬP HỌC TIỂU HỌC

3 loại thủ tục quan trọng khi có trẻ sinh ra trong gia đình quốc tịch nước ngoài sinh sống tại Nhật

にほん す がいこくせきかてい
日本に住む外国籍家庭に
あか 赤ちゃんが生まれたときの
大切な3つの手続き

www.kifjp.org/child/threeprocedure_vie

発行 2022年6月

